

2. Грудева Е. В. Ситуация неуправляемости и её синтаксическое выражение в прозе Б. Пастернака // Вестник Череповецкого государственного университета. Череповец: Череповецкий государственный университет, 2017. С. 70–74.

3. Леонова А. В. Неконтролируемая акциональная ситуация. Способы выражения и семантические типы. Новосибирск: Типография НГТУ, 2006. 245 с.

4. Ковтун Е. Н. Рациональная фантастика рубежа тысячелетий: российский и зарубежный опыт // Славянские языки и литературы в синхронии и диахронии: Материалы международной научной конференции. М.: МАКС Пресс, 2013. С. 173-175.

5. Магалайш де Соуза Остапенко. Жанровая классификация научной фантастики // Переводческий дискурс: междисциплинарный подход. Симферополь: Издательство типография Ариал, 2020. С. 278–283.

Д.В. Сулова
Новосибирский государственный технический университет
Новосибирск, Россия
Научный руководитель С.В. Русанова

СЛОВА С ПРЕФИКСОМ ЛАТИНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИНТЕР- В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ИХ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

Аннотация. В статье рассматриваются префиксы латинского происхождения, которые классифицируются на основе формального и семантического признака с учетом их использования в русском языке. Проводится анализ латинского префикса интер-, в ходе которого выявляется словообразовательный потенциал данного префикса. Материалом исследования послужили данные исторических толковых словарей и Интернет-ресурсы. Подтверждается активность заимствования и образования в современном русском языке слов с интер-. Слова с интер- также активно используются в наименованиях организаций и фирм.

Ключевые слова: заимствования, словообразовательный потенциал, префикс, толковый словарь, этимология.

Общеизвестно, что лексика любого языка расширяется и обогащается, в том числе за счет слов других языков. Язык заимствует не только слова, но также и морфемы.

В русском языке существует множество префиксов латинского происхождения, которые адаптировались и прижились в языке. Эти префиксы служат для образования производных слов. Часто выявить префикс латинского происхождения в словах русского языка крайне трудно, так как во многих словах он стал частью корня. Для решения данной проблемы следует обращаться к этимологии слова и этимологическим словарям.

В отечественном словообразовании выделяют разное количество латинских префиксов. Например, А. А. Быков выделяет 23 латинских префикса [1], тогда как С. В. Лесников – 33 [4]. При этом некоторые ученые склонны называть их иностранным элементом или первой частью слова.

Можно назвать 16 наиболее активных латинских префиксов, которые выделяются исследователями латинского языка [7].

Сопоставление латинских префиксов и их вариантов, представленных в русском языке, позволило классифицировать их по формальному и семантическому признаку.

По формальному признаку, нами было выделено две группы префиксов.

Первую группу составили латинские префиксы, которые в русском языке имеют только один вариант реализации, пришедший из латинского языка: *inter* – (интервал), *per* – (перспектива), *prae* – (председатель), *pro* – (прокурор), *re* – (регенерация), *super* – (супермаркет). Вторую группу составили остальные латинские префиксы, которые имеют несколько вариантов реализации в русском языке. Это связано с тем, что в латинском языке в силу фонетических процессов на стыке префикса и корня ряд приставок приобрел варианты. Например, латинский префикс *ex* – перед корнем на *f* – превращается в *ef*-, а перед другими согласными может выступать в форме *e*-. Перед гласными *a* и *e* происходит озвончение конечного согласного звука приставки. И эта вариативность отражается в русском языке: *эффект*, *экзамен*.

На основе семантического признака мы объединили латинские префиксы в три группы.

В первую группу вошли префиксы, которые в русском языке используются наряду с аналогичными по семантике русскими префиксами: *con-*, *co-*; *dis-*; *ex-*; *in-*; *inter-*; *prae-*; *sub-*; *super-*; *trans-*, *tra* – . Так, латинскому префиксу *dis-*, *di* – соответствуют в русском языке приставки *раз-*, *не* – (ср. дискомфортно – некомфортно). Вторую группу составили латинские префиксы, которые в русском языке не имеют аналогичных по семантике префиксов: *a-*, *ab-*; *ad-*; *de-*; *ob-*; *per-*; *pro-*; *re* – (перспектива, прокурор). В третью группу префиксов вошли две префикса, которые имеют противоположные значения: *in-*, *re-*. Например, иррациональный – инфекция, реконструкция – регресс.

Особый интерес представляет словообразовательный потенциал префиксов латинского происхождения и слов с данными префиксами. Под словообразовательным потенциалом мы, вслед за А. И. Дьяковым, понимаем нереальное, нереализованное свойство (способность) слова, которое при соответствующих обстоятельствах может быть реализовано [3, с. 252].

Остановимся подробнее на префиксе *интер-*. Слова с данным префиксом (который выделяется явно или этимологически) нередко употребляются в русском языке.

Первое упоминание слов, начинающихся на *интер-*, по данным исторических словарей, относится к XVIII веку [5]. В «Словаре русского языка

XVIII века» нами было обнаружено 20 слов, начинающихся с *интер-*. Среди них: *интерим, интернат, интермеция* и др.

В «Толковом словаре живого великорусского языка» В. И. Даля обнаружено 9 таких слов: *интервал, интерес, интересный, интересность, интересант, интересовать, интересоваться, интерполировать, интерполяция* [2].

В XX веке количество слов на *интер-*, согласно толковым словарям, увеличивается. Так, «Малый академический словарь» под редакцией А. П. Евгеньевой [6] фиксирует 48 слов на *интер-*: *интервидение, интервью, интерклуб, интерн* и др.

Исследование современных Интернет-ресурсов свидетельствует о дальнейшем расширении слов с данным компонентом. Число обнаруженных слов превысило 100. Причем связаны они с разными сферами жизнедеятельности современного человека:

1. *Политика*: интервент, интервенция, интерехамве, интерпелляция;
2. *Культура*: интералье, интерлюдия, интертитр, интермедия;
3. *Гуманитарные науки*: интерлингвистика, интерпретация, интерполяция, интертекст, интерфейс;
4. *Сфера информационных технологий*: интернет, интеркасса, интерактив, интерфейс, интерконнект и др.

Слова с *интер* – активно используются также в наименованиях организаций и фирм. Нами было выявлено 35 организаций в городе Новосибирске, в названии которых встречается данный латинский префикс: «Интервзгляд», «Интердвери», «Интерком», «Интерфото» и др.

На основании проведенного исследования можно сделать вывод о востребованности и словообразовательном потенциале префикса *интер* – и слов с *интер* – в современном русском языке.

Литература

1. Быков А. А. Анатомия терминов. 400 словообразовательных элементов из латыни и греческого. Учебный словарь. М.: НЦ ЭНАС, 2007. 73 с.
2. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М.: Русский язык, 1980. Т. 2. 683 с.
3. Дьяков А. И. Словообразовательный потенциал и словообразовательная активность англицизмов в русском языке // Вестник науки Сибири. 2012. №4(5). С. 252–256.
4. Лесников С. В. Основные латинские терминологические элементы и термины мета-языка лингвистики // Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2011. № 12(107). С. 37–45.
5. Словарь русского языка XVIII века / Гл. ред.: Ю. С. Сорокин; Ред. Е. Э. Биржакова; Сост. А. А. Алексеев, Л. А. Войнова, З. М. Петрова. СПб.: Наука, 1997. Вып. 9. 270 с.
6. Словарь русского языка: в 4 т. / редкол.: А. П. Евгеньева (гл. ред.) [и др.]. 3-е изд., стер. Т. 2. М.: Рус. яз., 1985.
7. Ярхо В. Н. Латинский язык: Учеб. для студентов пед. вузов; под ред. В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. 8-е изд., испр. М.: Высш. Шк., 2010. 399 с.